



**WACKER
NEUSON**

0009240	203
03.2012	

**Trash Pumps
Schmutzwasserpumpen
Bombas de Barrido
Pompes à eaux chargées**

PT 3A

**Parts Book
Ersatzteile
Lista de Repuestos
Liste de Pièces de Rechange**

www.wackerneuson.com

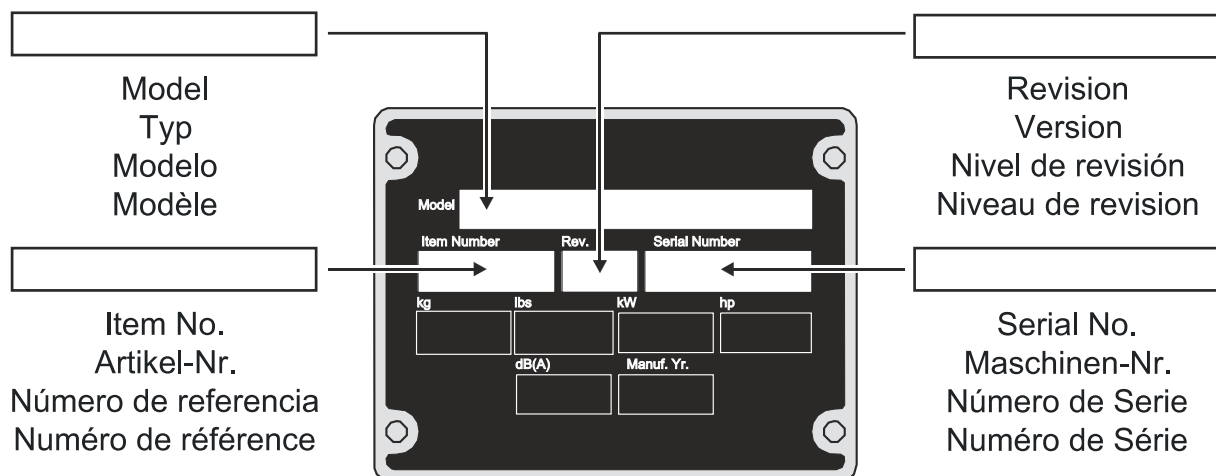
A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikel-Nummer, die Versions- Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série de la machine.

***My machine's numbers are / Die Nummern meines Gerätes sind /
 Los números de mi máquina son / Les numéros de ma machine son :***



Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, ésto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit décider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

This machine may be covered by one or more of the following patents:
Dieses Gerät ist unter einem oder mehreren der folgenden Patente geschützt:
Puede ser que las patentes a continuación sean válidas para esta máquina:
Cette machine peut être protégée sous les brevets d'invention ci-dessous :

U.S.PAT.Nos.: 6012285, 6471476,
D416858, D454357 OTHER U.S. AND
FOREIGN PATENTS PENDING

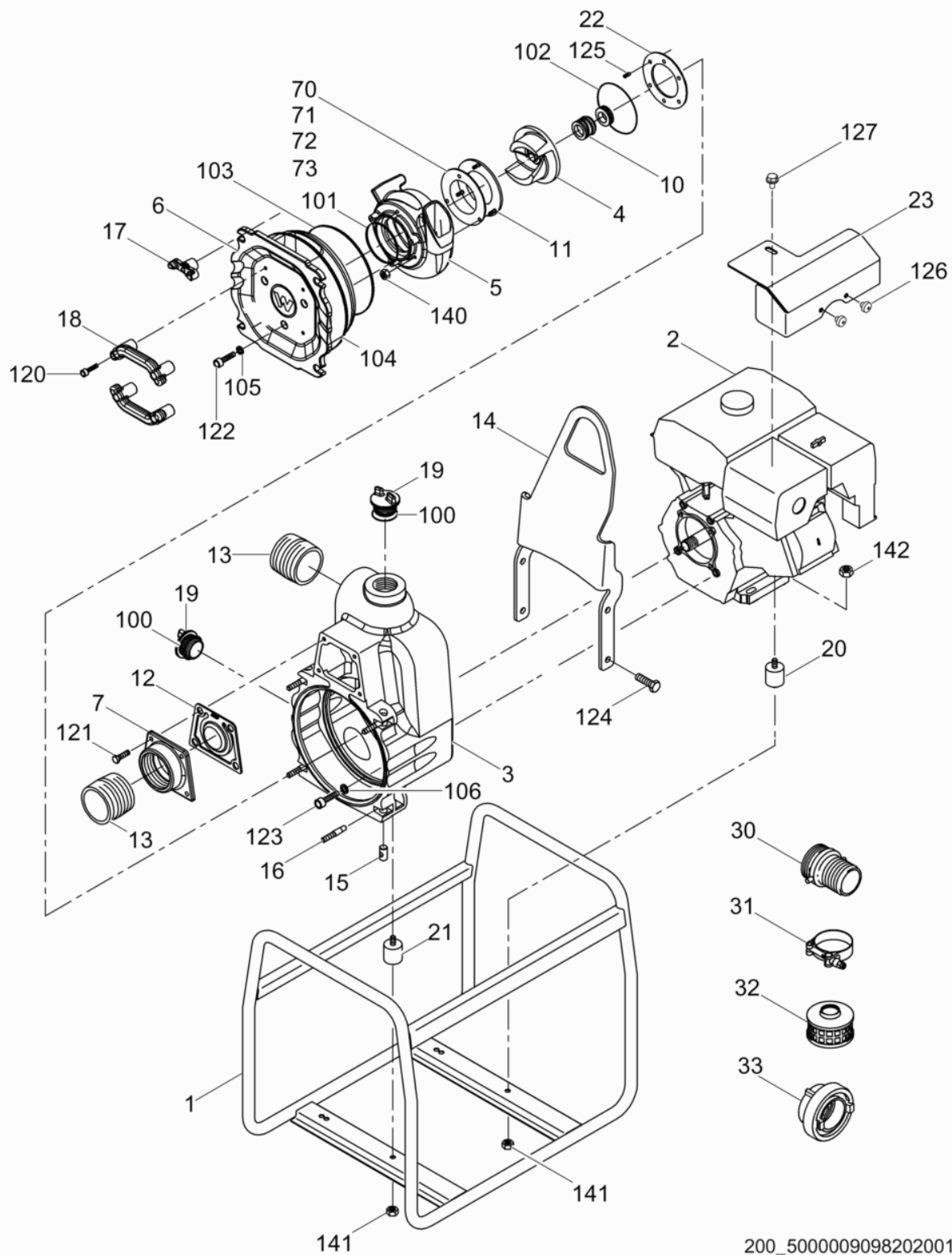
UTILITY 159116

Pump cpl. Pumpe kpl. Bomba compl. Pompe compl.	8
Labels Aufkleber Calcomanias Autocollants	12
Engine-Honda Honda-Motor Motor Honda Moteur Honda	15
Engine Block Motor Motor Moteur	16
Cylinder Head Zylinderkopf Culata Culasse	18
Camshaft Nockenwelle Arbol de levas Arbre à cames	20
Crankcase Cover Kurbelgehäusedeckel Tapa del Cáter Couvercle de Carter	22
Piston Kolben Pistón Piston	24
Crankshaft Kurbelwelle Cigueñal Vilebrequin	26
Fuel Tank cpl. Kraftstofftank kpl. Depósito de Combustible compl. Réservoir de carburant compl.	28
Air Cleaner Luftfilter Filtro del Aire Filtre à Air	30
Carburetor cpl. Vergaser kpl. Carburador compl. Carburateur compl.	32
Muffler Auspufftopf Silenciador Pot d'échappement	36
Blower Housing Lüftergehäuse Cubierta Bouclier	38

Starter cpl. Starter kpl. Arrancador compl. Démarreur compl.	40
Governor Control Regler Regulador Régulateur	42
Flywheel Schwungrad Volante Volant	44
Ignition Coil Zündspule Bobina de Encendido Bobine d'Allumage	46
Labels Aufkleber Calcomanias Autocollants	48
Accessories Sonderzubehör Accesorios Accessoires	51
Transport Device Kit Transportvorrichtung kpl. Mecanismo de transporte compl. Dispositif de transport compl.	52

Pump cpl.
Pumpe kpl.
Bomba compl.
Pompe compl.

PT 3A

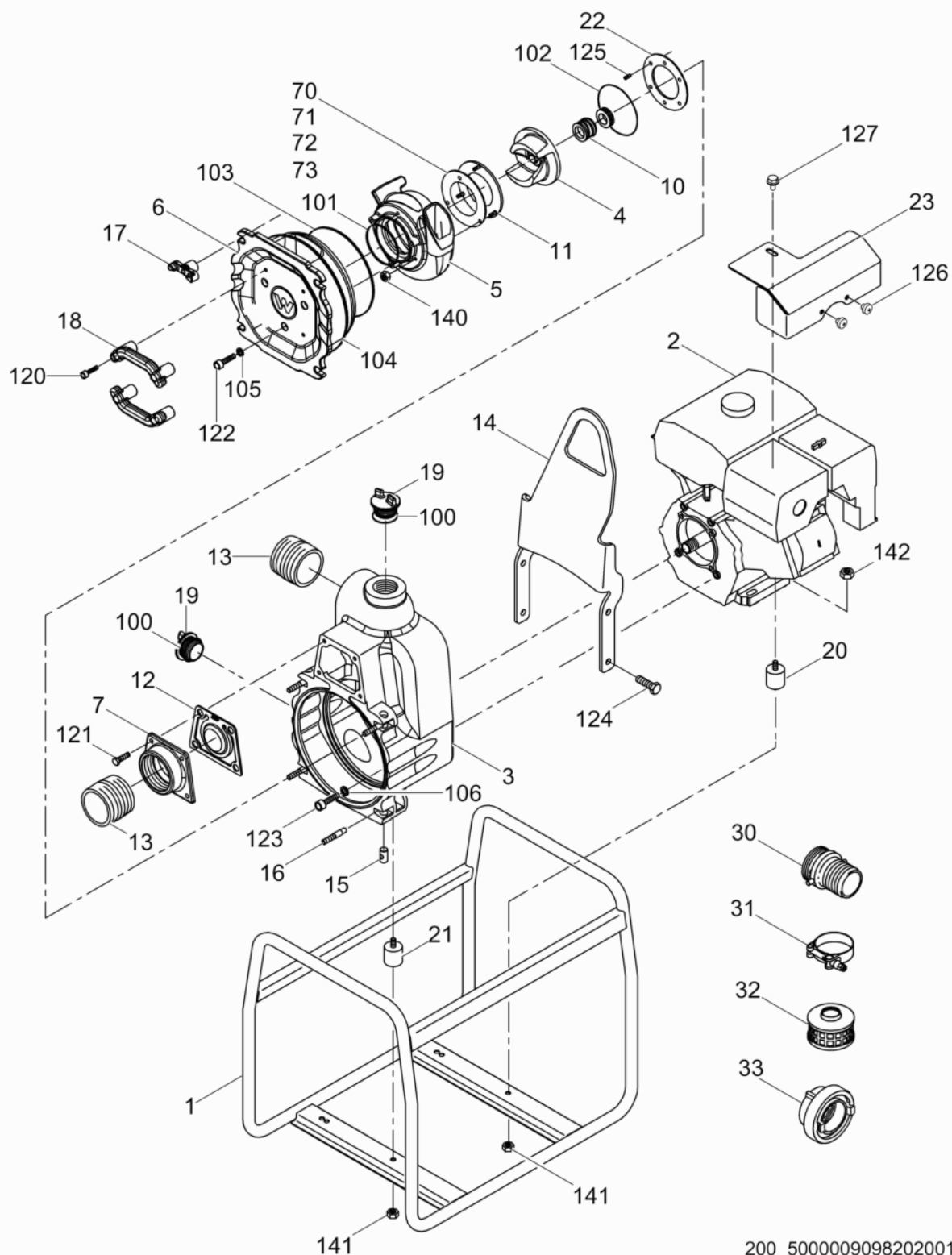


200_5000009098202001

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0119398	1	Frame Rahmen	Chasis Châssis		
2	0189164	1	Engine-Honda Honda-Motor	Motor Honda Moteur Honda		
3	0178012	1	Housing Gehäuse	Caja Carter		
4	0117806	1	Impeller Pumpenlaufrad	Impulsor Rotor avec aubes		S4
5	0117808	1	Volute Spiralgehäuse	Voluta Volute		
6	0154697	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
7	0117810	1	Flange Flansch	Brida Colerette		
10	0117819	1	Mechanical seal Gleitringdichtung	Sello mecánico Garniture mécanique		
10	0158126	1	Mechanical seal Gleitringdichtung	Sello mecánico Garniture mécanique		
11	0119403	1	Volute insert Einsatz	Inserto de voluta Insertion de volute		
12	0117814	1	Valve Ventil	Válvula Soupape		
13	0070520	2	Nipple fitting Stutzen	Niple Raccord	76mm/3in BSP	S3
14	0119407	1	Lifting eye bracket Aufhängeöse	Punto de izaje Etrier de suspension		
15	0117817	4	Pivot Drehteil	Pivote Pivot		
16	0117816	4	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Goujon	M10 49Nm/36ft.lbs	
17	0119406	4	Knob Griff	Empuñadura Poignée		
18	0117815	2	Handle Handgriff	Manija Poignée		
19	0119626	2	Cap Kappe	Tapa Capuchon		
20	0119404	2	Shockmount Puffer	Amortiguador Silentbloc	38 x 38	
21	0117818	2	Shockmount Puffer	Amortiguador Silentbloc	38 x 38	
22	0152275	1	Insert Einsatz	Inserto Insertion		
23	520000221	1	Heatshield Wärmeschutz	Protección calorifuga Protecteur thermique		
30	0028071	1	Hose coupling Schlauchkupplung	Acoplamiento de manguera Accouplement à tuyau	76mm/3in	
31	0028699	1	T-bolt clamp Schelle mit T-Bolzen	Abrazadera con perno forma T Agrafe avec boulon T	3-7/16in	
32	0030549	1	Strainer Sieb	Tamizador Tamis	3in	

Pump cpl.
Pumpe kpl.
Bomba compl.
Pompe compl.

PT 3A



200_5000009098202001

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
33	0054343	2	Quick disconnect coupling Schnellverschluß	Acoplamiento rápido Raccord express	75mm	
70	0119415	1	Shim Ausgleichscheibe	Laminita Cale	0,13	
71	0119416	1	Shim Ausgleichscheibe	Laminita Cale	0,25	
72	0119417	1	Shim Ausgleichscheibe	Laminita Cale	0,51	
73	0119418	1	Shim Ausgleichscheibe	Laminita Cale	1,02	
100	0119412	2	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	43 x 3	
101	0119411	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	84 x 4	
102	0119410	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	123 x 5	
103	0119409	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	228 x 4	
104	0119408	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	250 x 5	
105	0078884	3	Ring seal Dichtungsring	Anillo sellador Rondelle à étancher	A8 x 14 x 1	
106	0012086	4	Ring seal Dichtungsring	Anillo sellador Rondelle à étancher	A10 x 13,5	DIN 7603
120	0119977	4	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 20 10Nm/7ft.lbs	DIN 7500C
121	0119978	4	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride	M8 x 30 25Nm/18ft.lbs	DIN 6921
122	0119979	3	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 80 25Nm/18ft.lbs	DIN 912 S3
123	0119413	4	Screw Schraube	Tornillo Vis	3/8-16 x 2,00in 20Nm/15ft.lbs	
124	0087023	4	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 x 22 25Nm/18ft.lbs	S1
125	0152303	6	Flat head screw Senkschraube	Tornillo de cabeza perdida Vis à tête conique	M4 x 10 3Nm/2ft.lbs	DIN 7991
126	0071073	2	Self-tapping screw Schneidschraube	Tornillo autorroscante Vis autotaraudeuse	M4 x 6	DIN 7500
127	0164351	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M5 x 10	DIN IN7500
140	0119980	3	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M6	DIN 985
141	0030066	4	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M8 25Nm/18ft.lbs	
142	0089316	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M10 34Nm/25ft.lbs	



—6

—4

5

—7

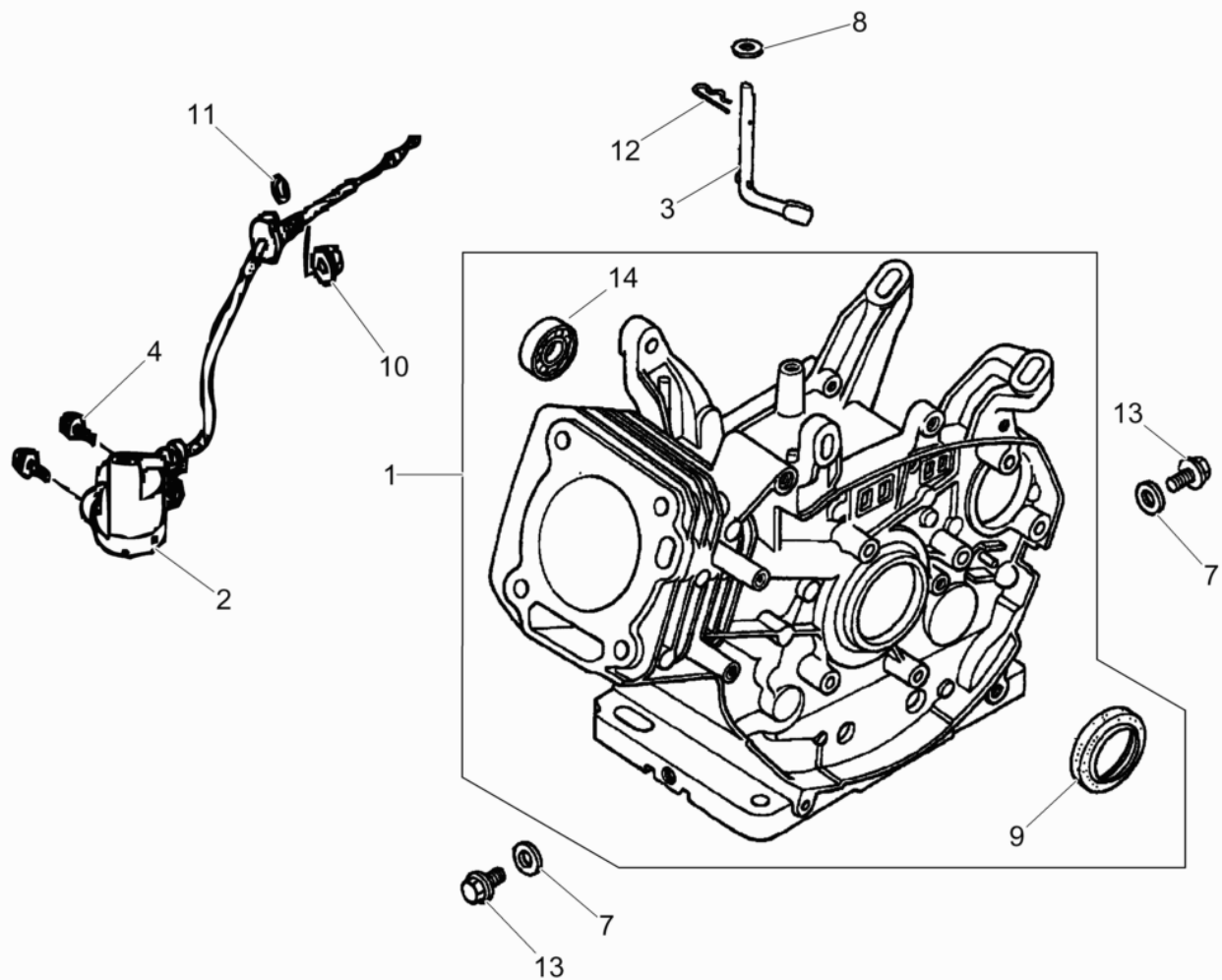
12

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0153792	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
4	0119815	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
5	0222102	1	Label-Wacker Neuson logo Aufkleber-Wacker Neuson Logo	Calcomanía-Wacker Neuson logotipo Autocollant-Wacker Neuson logo	56	
6	0222100	1	Label-Wacker Neuson logo Aufkleber-Wacker Neuson Logo	Calcomanía-Wacker Neuson logotipo Autocollant-Wacker Neuson logo	30	
7	0177636	1	Label-PT 3 Aufkleber-PT 3	Calcomania-PT 3 Autocollant-PT 3	28mm	
8	0178760	1	Label sheet-EU Aufkleberblatt-EU	Hoja de calcomanías-EU Feuille d'autocollants-EU		
9	0178735	1	Label sheet-engine EU Aufkleberblatt-motor EU	Hoja de calcomanías-motor EU Feuille d'autocollants-moteurEU		



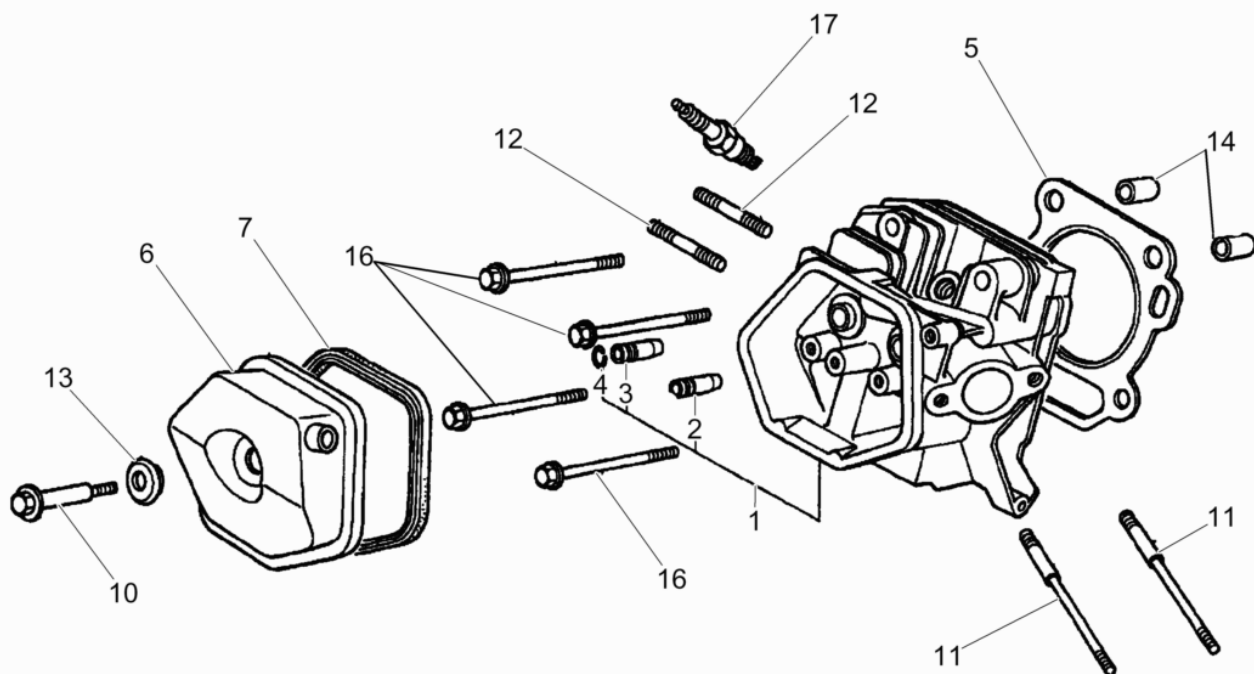
**WACKER
NEUSON**

**Engine-Honda
Honda-Motor
Motor Honda
Moteur Honda**



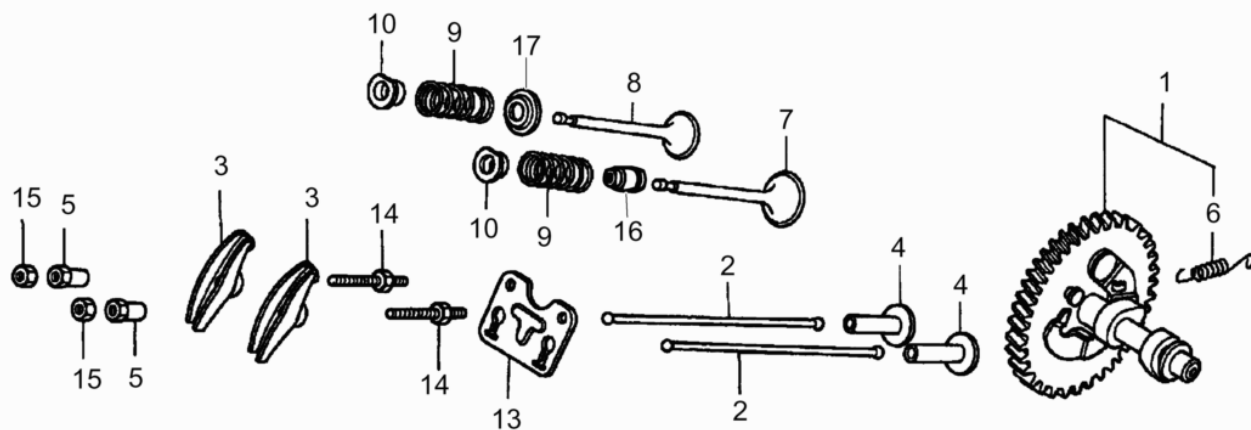
200_5000189164001001

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100000581	1	Cylinder cpl. Zylinder kpl.	Cilindro compl. Cylindre compl.		
2	0217492	1	Safety switch Sicherheitsschalter	Interruptor de seguridad Interrupteur de sécurité		
3	0074641	1	Shaft Welle	Eje Arbre		
5	0053990	1	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon Å bride	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	
7	0053994	1	Ring seal Dichtungsring	Anillo sellador Rondelle Å étancher	12M	
8	0074656	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	8.2 x 17 x 0.8	
9	0217495	1	Shaft seal Wellendichtring	Sello del eje Bague d'étanchéité	25 x 41 x 6	
10	0072332	1	Flange nut Flanschmutter	Tuerca de reborde Ecrou de bride	M10	
11	0071082	2	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	14 x 1,3	
12	0110110	1	Cotter pin Sicherungssplint	Clavija hendida Goupille fendue	10M	
13	0053993	2	Plug (threaded) Schraubverschluß	Tapón roscado Bouchon		
14	0074640	1	Ball bearing Kugellager	Rodamiento de bolas Roulement Å billes		
16	0125834	1	Electronic filter Elektronischer Filter	Filtro electrÅnico Filtre Å©lectronique		



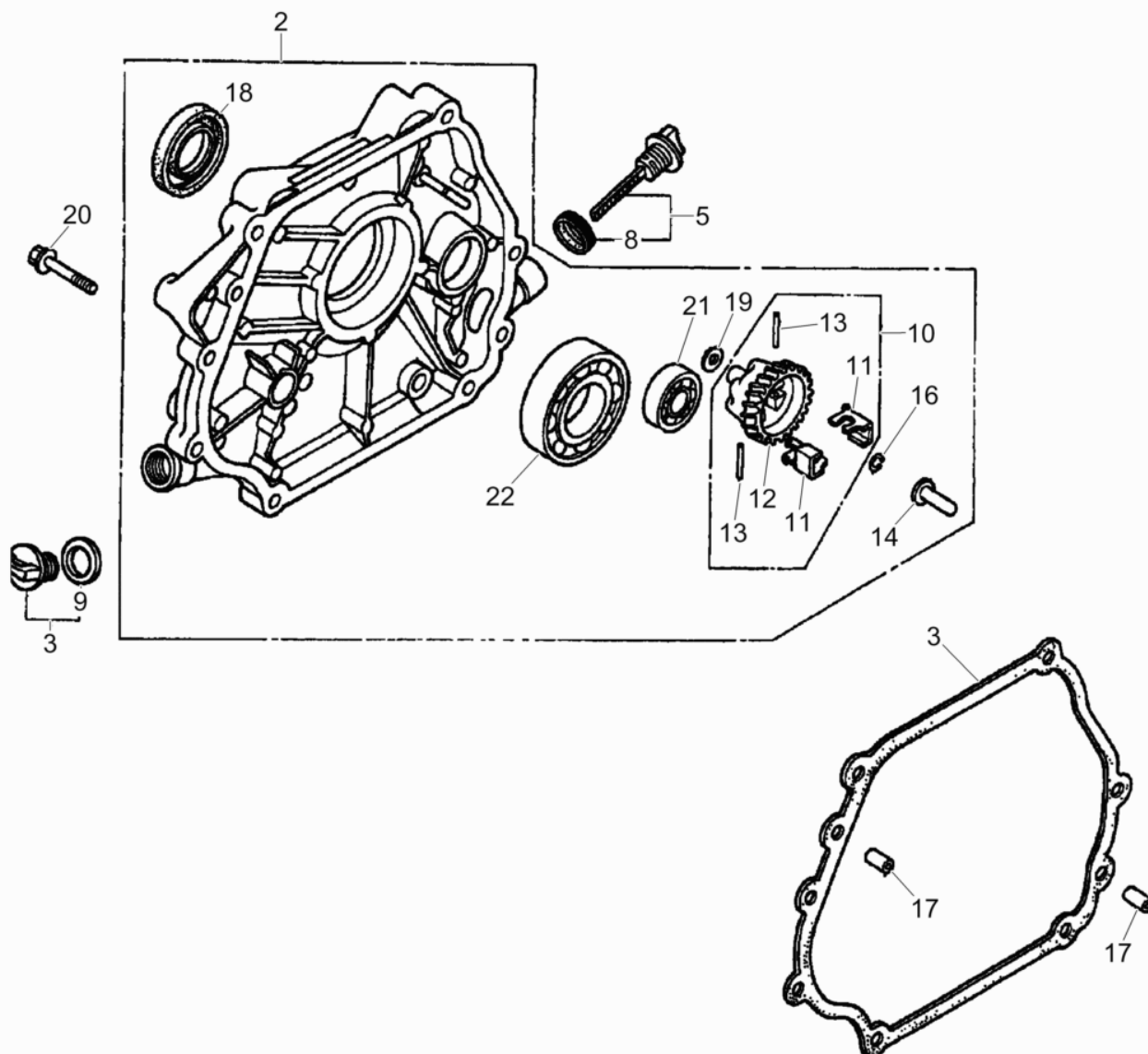
200_5000189164001002

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100000353	1	Cylinder head cpl. Zylinderkopf kpl.	Culata del cilindro compl. Culasse de cylindre compl.		
2	0110602	1	Valve guide Ventilführung	Guíaválvula Guide de soupape		
3	0074648	1	Valve guide Ventilführung	Guíaválvula Guide de soupape		
4	0074660	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	11,9	
7	0074645	1	Cylinder head gasket Zylinderkopfdichtung	Junta de culata del cilindro Joint de culasse de cylindre		
11	0074651	2	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Goujon	M8 x 127	
12	0125833	2	Stud bolt Gewindebolzen	Perno prisionero Boulon	8 x 32	
13	0074657	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
14	0074652	2	Dowel pin Paßstift	Espiga Cheville	12 x 20	
16	0074647	4	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschrabe	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M10 x 80 49Nm/36ft.lbs	
17	0150914	1	Spark plug Zündkerze	Bujía Bougie d'allumage		



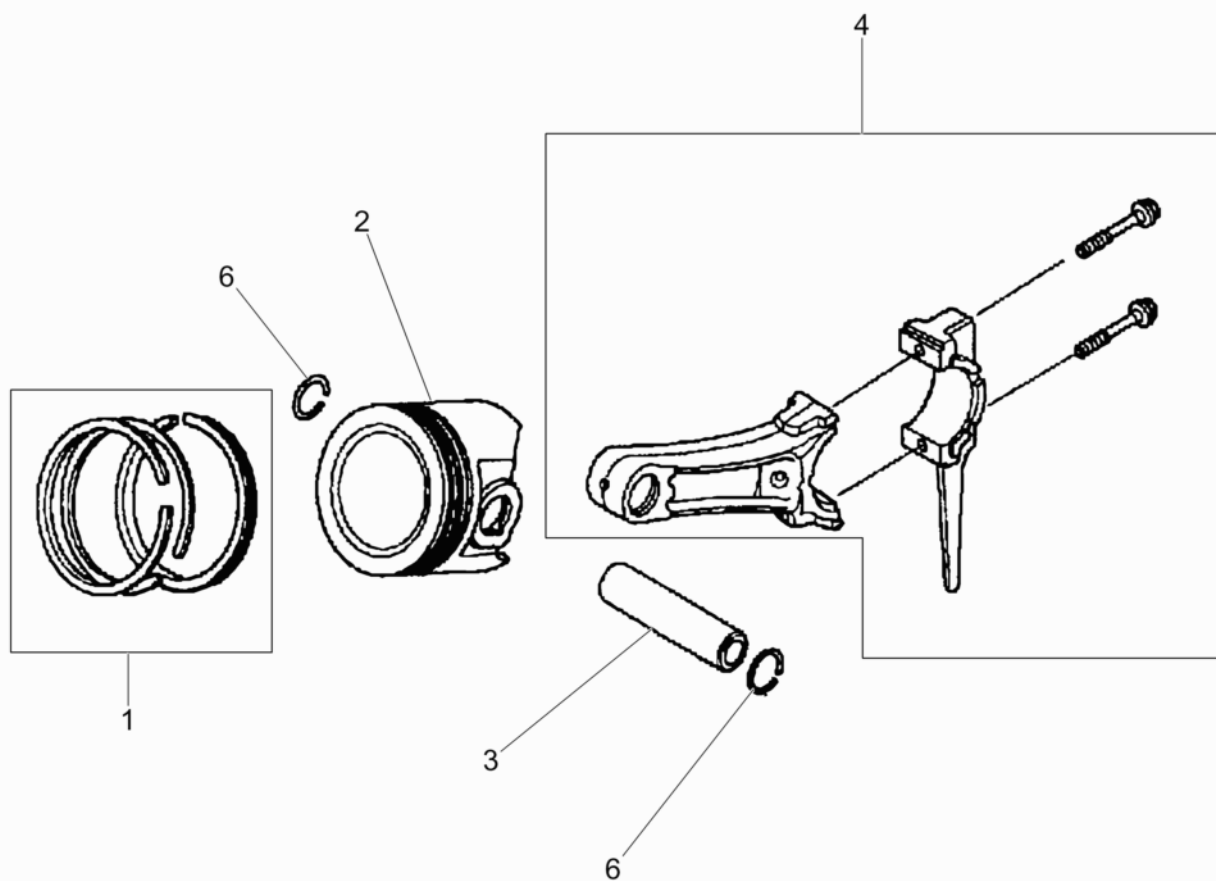
200_5000189164001003

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
2	0217480	2	Push rod Stoßstange	Levantaválvula Poussoir de soupape		
3	0074675	2	Rocker arm Kipphebel	Balancín Culbuteur		
4	0074678	2	Valve tappet Ventilstößel	Levantaválvula Poussoir		
5	0070985	2	Rocker arm pivot Einstellmutter	Espaciador Pivot		
6	0151028	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
9	0217481	2	Spring Feder	Resorte Ressort		
14	0072778	2	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Goujon	8M	
15	0070984	2	Nut Mutter	Tuerca Âncrou	1/4-28in	
16	0151750	1	Seal Dichtung	Empaque Joint		
17	0074659	1	Valve spring seat Ventilfedersitz	Asiento del resorte de válvula Siège de ressort de soupape		



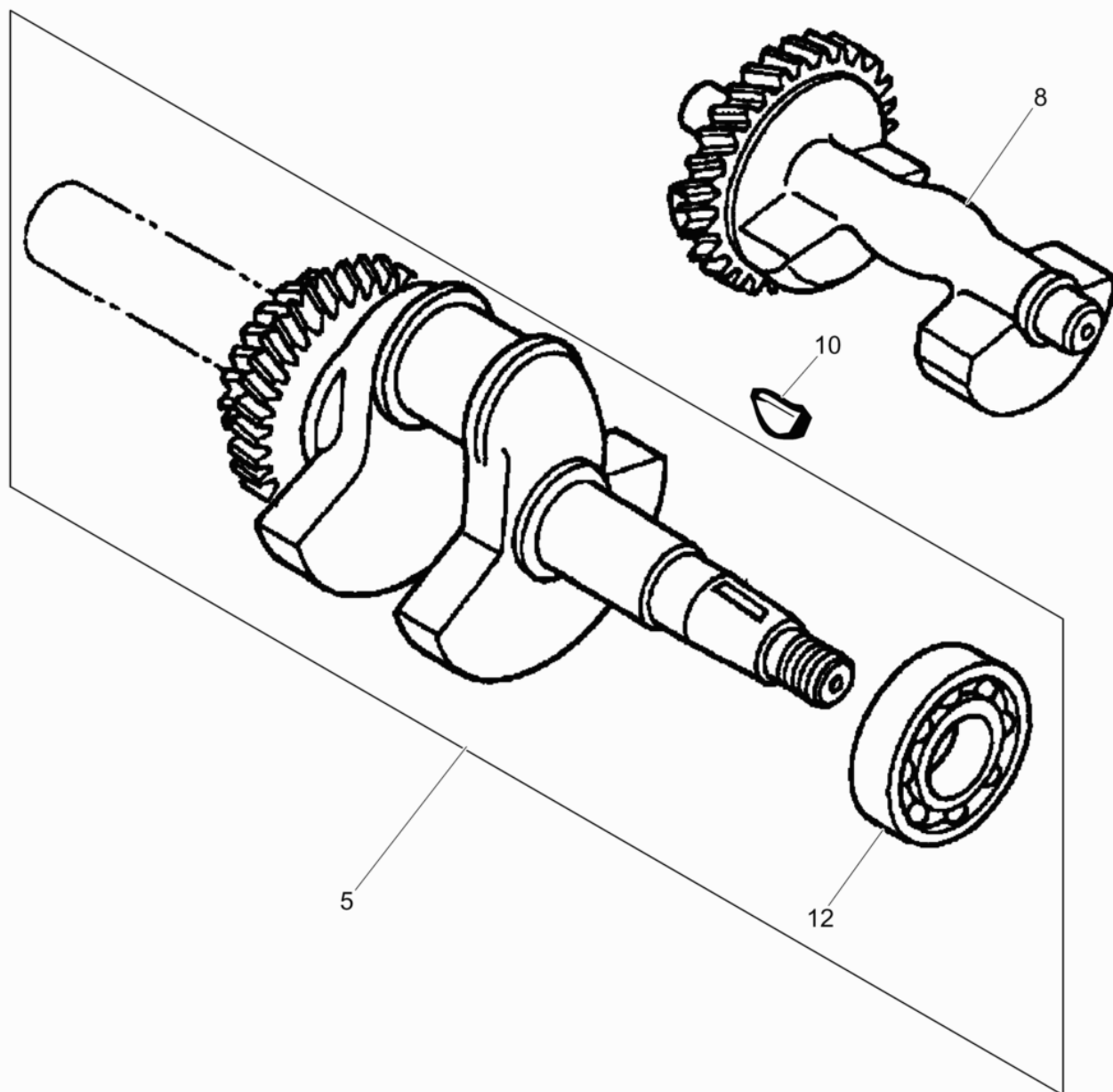
200_5000189164001004

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
2	0217498	1	Crankcase cover Kurbelgehäusedeckel	Tapa del cáster Couvercle de carter		
4	0162646	1	Oil filler cap Kappe-Ölfüller	Llenador de aceite Remplisseur d'huile		
5	0217482	1	Dipstick Peilstab	Indicador del nivel de aceite Réglette-jauge		
8	0162647	1	Oil filler gasket Dichtung-Ölfüller	Junta de aceite Joint d'huile		
9	0162647	1	Oil filler gasket Dichtung-Ölfüller	Junta de aceite Joint d'huile		
10	0081669	1	Governor Kit Reglersatz	Juego de Regulador Jeu de Régulateur		
11	0151030	2	Weight Gewicht	Peso Poids		
13	0074634	2	Pin Stift	Pasador Goupille		
14	0074632	1	Slider Gleitstück	Manguito Douille		
16	0081615	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt		
17	0081617	2	Dowel pin Paßstift	Espiga Cheville	8 x 12	
18	0217495	1	Shaft seal Wellendichtring	Sello del eje Bague d'étanchéité	25 x 41 x 6	
19	0071639	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	6M	
20	0074629	7	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 x 35 25Nm/18ft.lbs	
21	0074640	1	Ball bearing Kugellager	Rodamiento de bolas Roulement à billes		
22	0071700	1	Ball bearing Kugellager	Rodamiento de bolas Roulement à billes		DIN 6202



200_5000189164001005

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5200001248	1	Piston Ring Set Kolbenringsatz	Juego de anillos Jeu de segments	.25	
1	5200001249	1	Piston Ring Set Kolbenringsatz	Juego de anillos Jeu de segments	.50	
2	5200001250	1	Piston Kolben	Pistón Piston	STD.	
2	5200001251	1	Piston Kolben	Pistón Piston	.25	
2	5200001252	1	Piston Kolben	Pistón Piston	.50	
3	5200001253	1	Piston pin Kolbenbolzen	Pasador de pistón Axe de piston		
4	0217477	1	Connecting rod cpl. Pleuel kpl.	Biela compl. Bielle compl.		
5	0075807	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale		
6	0081994	2	Piston pin clip Bolzensicherung	Seguro perno de pistón Anneau de fixation		



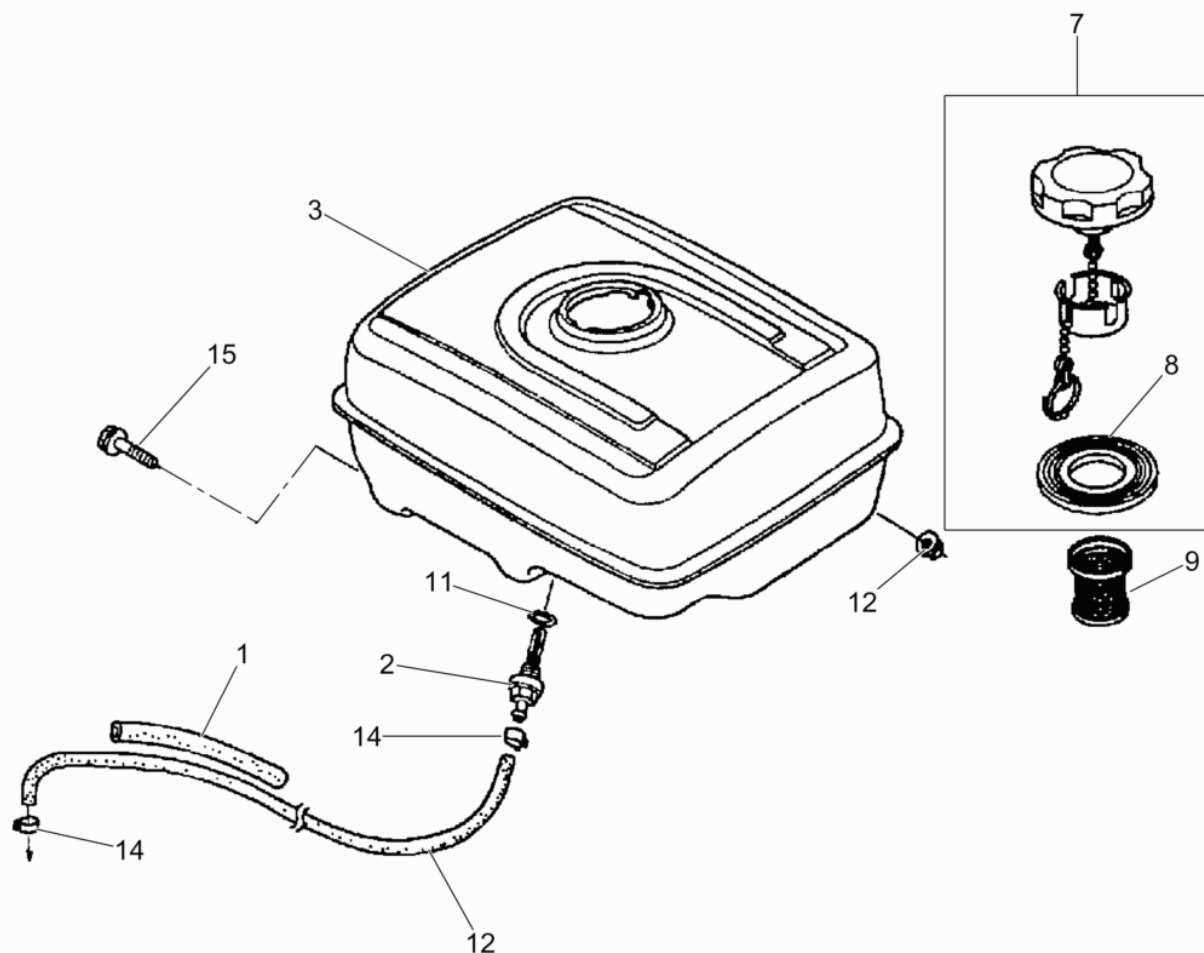
200_5000189164001006

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
5	5200001262	1	Crankshaft cpl. Kurbelwelle kpl.	Cigueñal compl. Vilebrequin compl.		
8	0081667	1	Balance weight Gegengewicht	Contrapeso Contrebalance		
10	0074672	1	Woodruff key Woodruffkeil	Chaveta Woodruff Clavette Woodruff	25 x 18	
12	0084646	1	Bearing Lager	Rodamiento Roulement		DIN 6206SH

Fuel Tank cpl.
Kraftstofftank kpl.

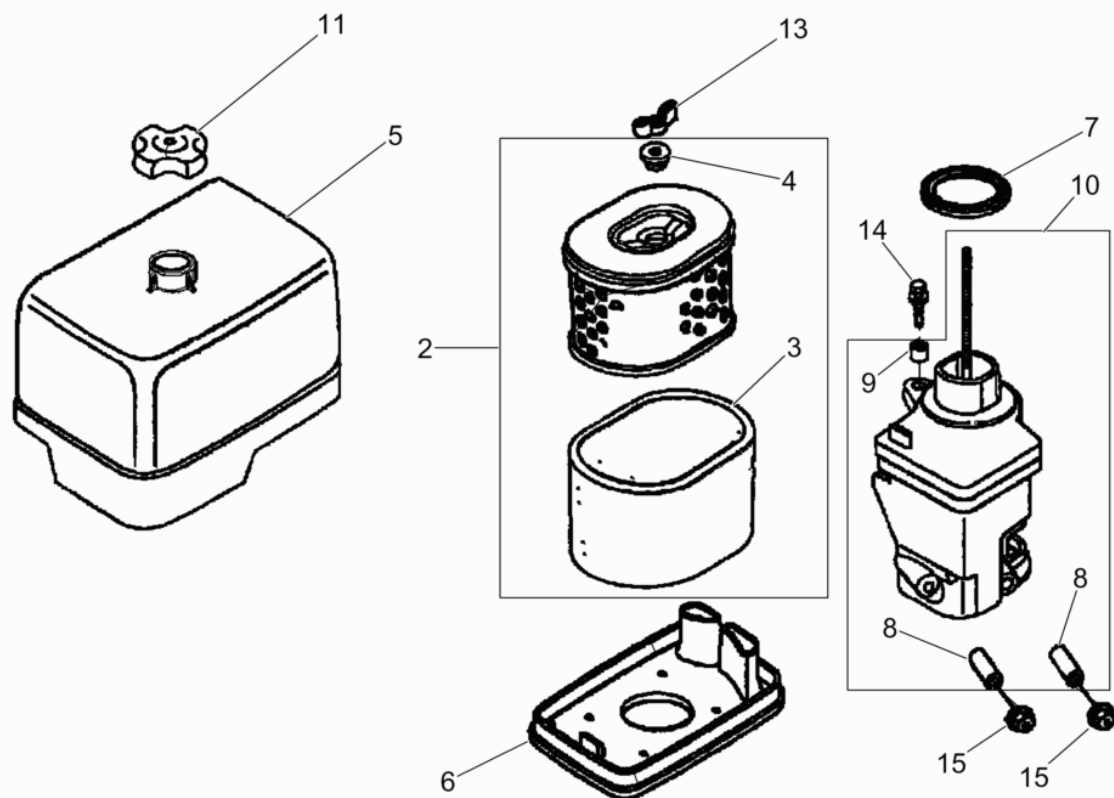
PT 3A

Depósito de Combustible compl.
Réservoir de carburant compl.



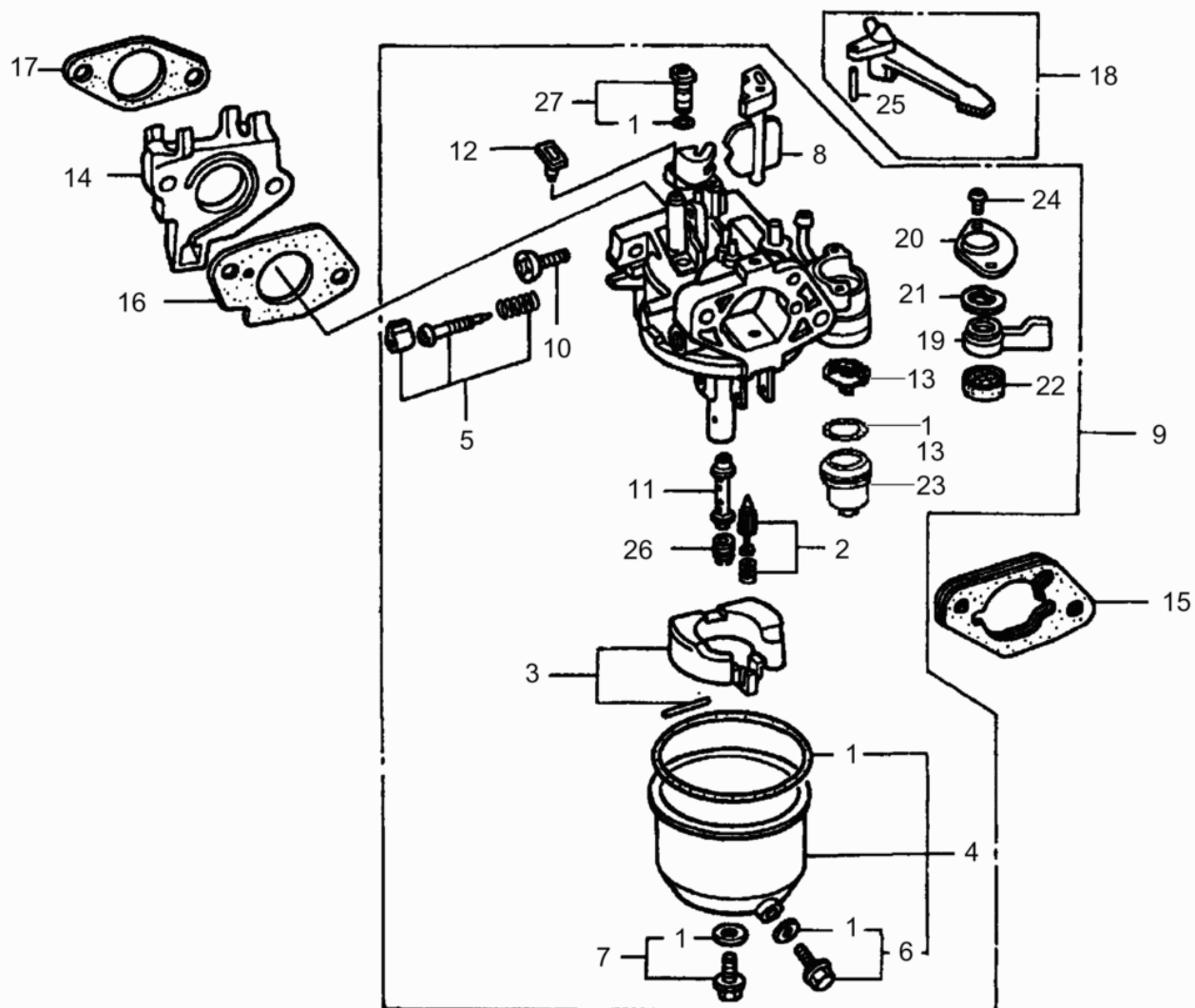
200_5000189164001007

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0081764	1	Protective hose Schutzschlauch	Manguera Tuyau		
2	0071083	1	Fuel filter Kraftstofffilter	Filtro de combustible Filtre à carburant		
3	5100000399	1	Fuel tank Kraftstofftank	Depósito de combustible Réservoir de carburant		
7	0217460	1	Fuel tank cap Tankverschluß	Tapa del tanque Chapeau de réservoir		
8	0209770	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
9	0217453	1	Fuel filter Kraftstofffilter	Filtro de combustible Filtre à carburant		
11	0071082	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	14 x 1,3	
12	5100000454	1	Fuel line Kraftstoffleitung	Manguera de combustible Conduit de carburant		
13	0074738	2	Flange nut Flanschmutter	Tuerca de reborde Ecrou de bride	M8	
14	0208617	3	Tube clamp Rohrschelle	Abrazadera para mangueras Agrafe pour tuyaux souples		
15	0074751	2	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride	M8 x 25 25Nm/18ft.lbs	



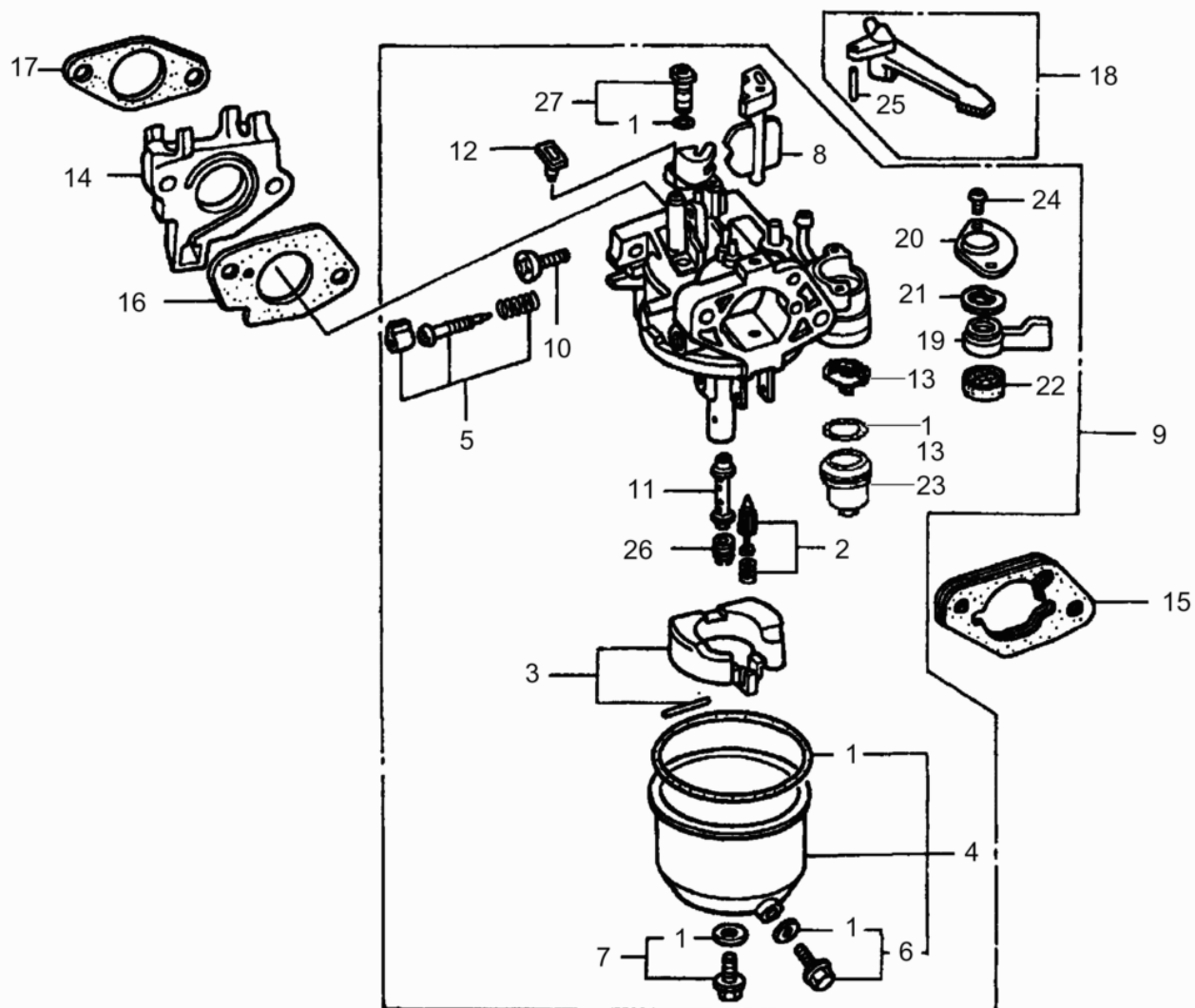
200_5000189164001008

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
4	0072343	1	Grommet TÄ¼lle	Ojal Passe-fil		
5	5100000583	1	Air cleaner cover Luftfilterdeckel	Tapa-filtro del aire Couvercle-filtre à air		
6	5200001257	1	Air cleaner mount Filterkonsole	Consola Console		
7	5200000440	1	Air cleaner gasket Luftfilterdichtung	Junta-filtro de aire Joint-filtre à air		
8	0076372	2	Ring Ring	Anillo Anneau		
9	0071035	1	Sleeve HÄ¼lse	Manguito Douille		
10	5100000585	1	Air Cleaner Mount Filterkonsole	Consola Console		
11	5200000445	1	Wing nut Flügelmutter	Tuerca de mariposa Écrou à oreilles		
13	0071621	2	Wing nut FlÄ¼gelmutter	Tuerca de mariposa Äcrou Ä oreilles	M6	
14	0217494	1	Screw w/washer Schraube mit Scheibe	Tornillo con arandela Vis avec rondelle	M6 x 22	
15	0071056	2	Nut Mutter	Tuerca Äcrou	M6	



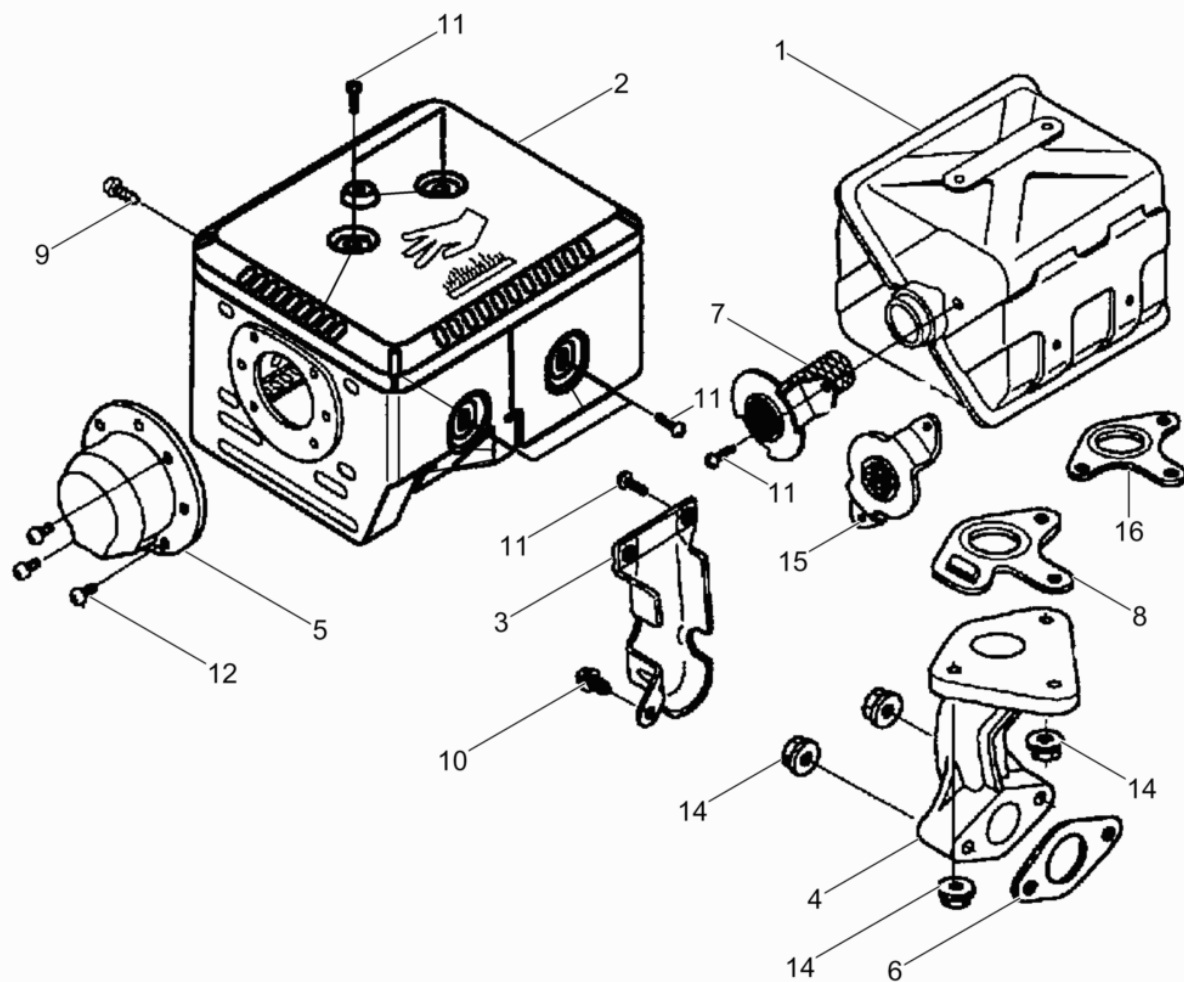
200_5000189164001009

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0074767	1	Carburetor Gasket Set Dichtungssatz für Vergaser	Juego de juntas para carburador Jeu de joints pour carbureteur		
2	0074759	1	Float Valve Set Schwimmernadel kpl.	Válvula de flotador compl. Pointeau du carbureteur compl.		
3	0074760	1	Carburetor Float Set Schwimmersatz	Juego de flotador Jeu de flotteur		
4	5200000429	1	Carburetor Float Set Schwimmersatz	Juego de flotador Jeu de flotteur		
5	0089286	1	Setscrew Gewindestift	Tornillo Vis		
6	5200000430	1	Screw w/washer Schraube mit Scheibe	Tornillo con arandela Vis avec rondelle		
7	5200000431	1	Screw w/washer Schraube mit Scheibe	Tornillo con arandela Vis avec rondelle		
8	0074756	1	Choke Valve Set Starterklappe	Juego estrangulador		
9	5200001259	1	Carburetor cpl. Vergaser kpl.	Carburador compl. Carbureteur compl.		
10	0071018	1	Throttle stop screw Anschlagschraube	Tornillo de tope Vis		
11	5100000582	1	Main jet Hauptdüse	Chicler principal Gicleur principal		
12	0089281	1	Collar Set Satz-Manschette	Juego-collar Jeu-collet		
14	5100000388	1	Insulator Isolator	Aislador Isolant		
15	0074761	1	Carburetor mount spacer Abstandsstück	Espaciador Pièce d'écartement		
16	5100000390	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
17	5100000389	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
18	0071013	1	Choke control lever Chokehebel	Palanca estranguladora Levier d'Â©triangleur		
19	0150266	1	Fuel valve lever Kraftstoffhahn	Palanca Levier		
20	0073269	1	Plate Platte	Placa Plaque		
21	0073270	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
22	0073272	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
23	0071023	1	Fuel filter Kraftstofffilter	Filtro de combustible Filtre à carburant		
24	0156674	2	Screw Schraube	Tornillo Vis	M3 x 6	
26	0127765	1	Main jet Hauptdüse	Chicler principal Gicleur principal	80	
26	0110603	1	Main jet Hauptdüse	Chicler principal Gicleur principal	82	



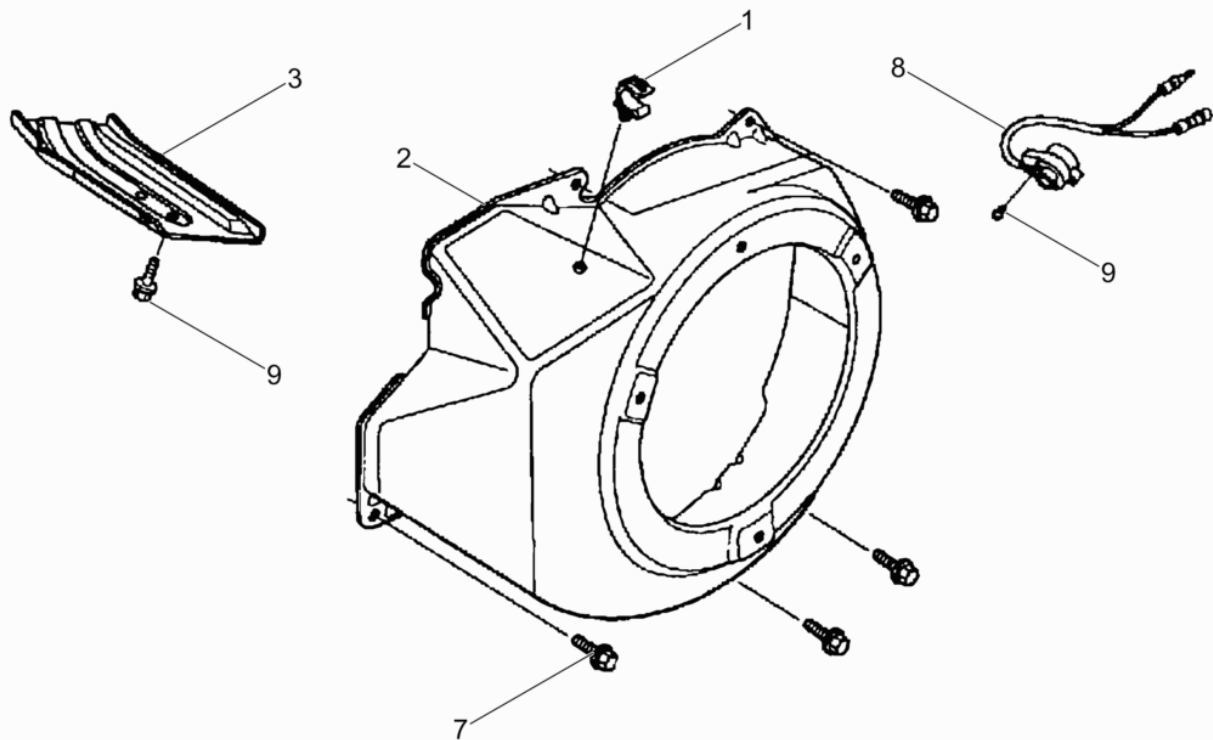
200_5000189164001009

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
26	0127767	1	Main jet Hauptdüse	Chicler principal Gicleur principal	85	
27	0081997	1	Pilot Jet Set Leerlaufdüsensatz	Juego de surtidor ralenti Jeu de gicleur de ralenti	38	



200_5000189164001010

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
2	5200001264	1	Muffler guard Auspuffschutz	Protector de silenciador Protecteur de silencieux		
3	0081638	1	Guard Schutz	Protector Protection		
4	5200000448	1	Exhaust pipe Auspuffrohr	Tubo de escape Tuyau d'échappement		
5	0065259	1	Exhaust baffle Auspuffleitblech	Deflector de escape Déflecteur d'échappement		
6	0217489	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
7	5200000449	1	Spark arrester Funkenfänger	Parachispas Pare-étincelles		
8	0081640	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
9	0089284	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 10	
10	0053990	1	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon À bride	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	
11	0071070	8	Screw Schraube	Tornillo Vis	M5 x 8	
12	0150916	3	Screw Schraube	Tornillo Vis	4 x 6	
14	0074738	5	Flange nut Flanschmutter	Tuerca de reborde Ecrou de bride	M8	
15	0075854	1	Flange Flansch	Brida Collerette		
16	5200001261	1	Muffler gasket Auspufftopfdichtung	Junta del silenciador Joint du silencieux		
16	0074742	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		

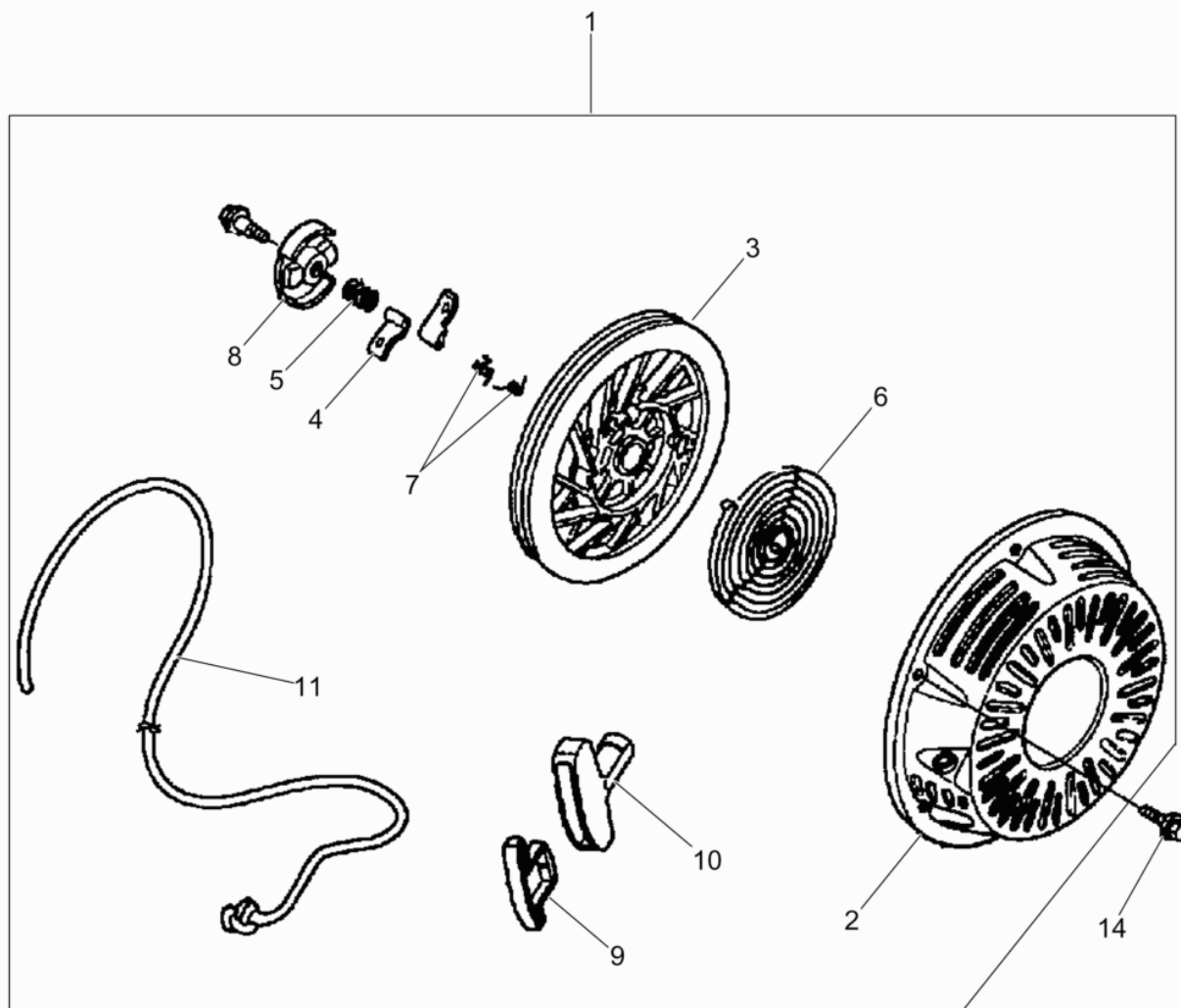


200_5000189164001011

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0074689	1	Clip Befestigung	Clip Clip		
2	5100000416	1	Blower housing (shroud) Lüftergehäuse	Cubierta Boîtier du ventilateur		
3	5100000421	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
7	0053990	6	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon À bride	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	
8	5200000427	1	Switch Schalter	Interruptor Interrupteur		
9	5200000501	2	Screw Schraube	Tornillo Vis		

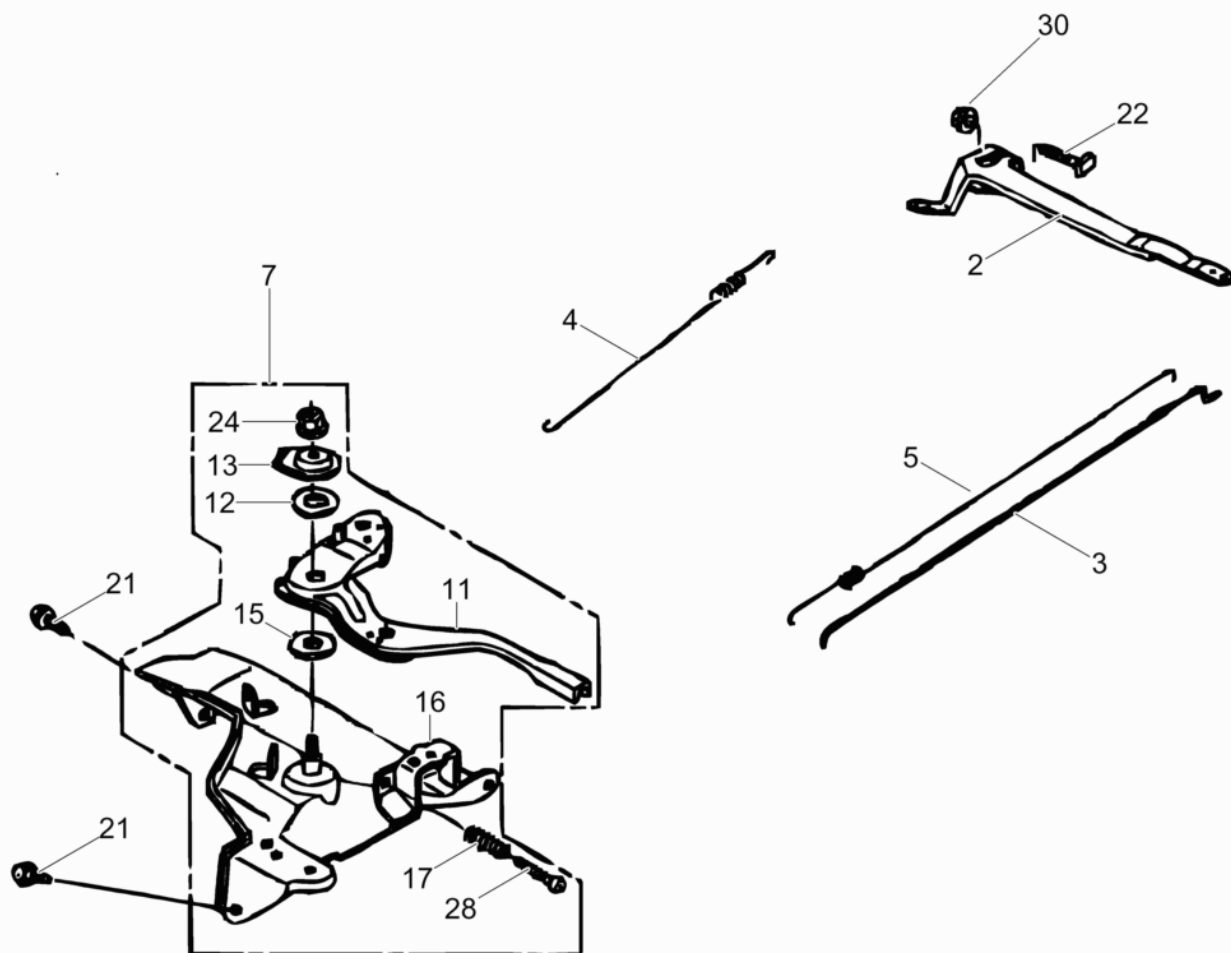
Starter cpl.
Starter kpl.
Arrancador compl.
Démarrreur compl.

PT 3A



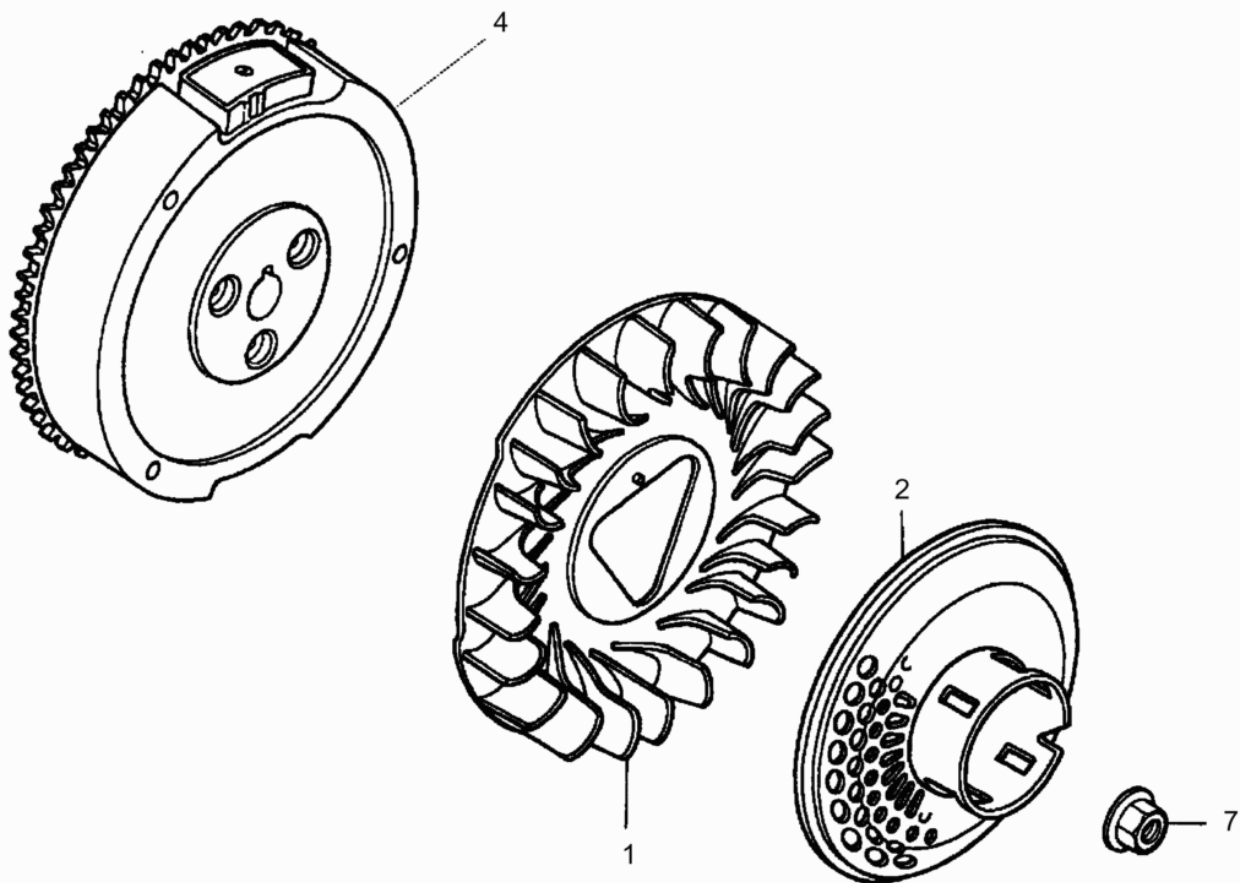
200_5000189164001012

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100000424	1	Recoil starter cpl. Reversierstarter kpl.	Arrancador compl. Démarreur compl.		
2	0089279	1	Starter housing Startergehäuse	Caja del arrancador Carter de démarreur		
3	0081644	1	Starter pulley Starterscheibe	Polea Poulie de démarrage		
4	0081645	2	Ratchet (pawl) Ratsche	Trinquete Cliquet		
5	0081646	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
6	0081647	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
7	0081648	2	Spring Feder	Resorte Ressort		
8	0081649	1	Spring holder Federegehäuse	Soporte Support		
10	0151037	1	Rope Seil	Cuerda Corde		
11	0081658	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
12	0158458	3	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon À bride	6 x 10	
13	5200000499	1	Starter handle Anwerfgriff	Empuñadura del arranque Poignée du lanceur		
14	5200000500	1	Insert Einsatz	Inserto Insertion		



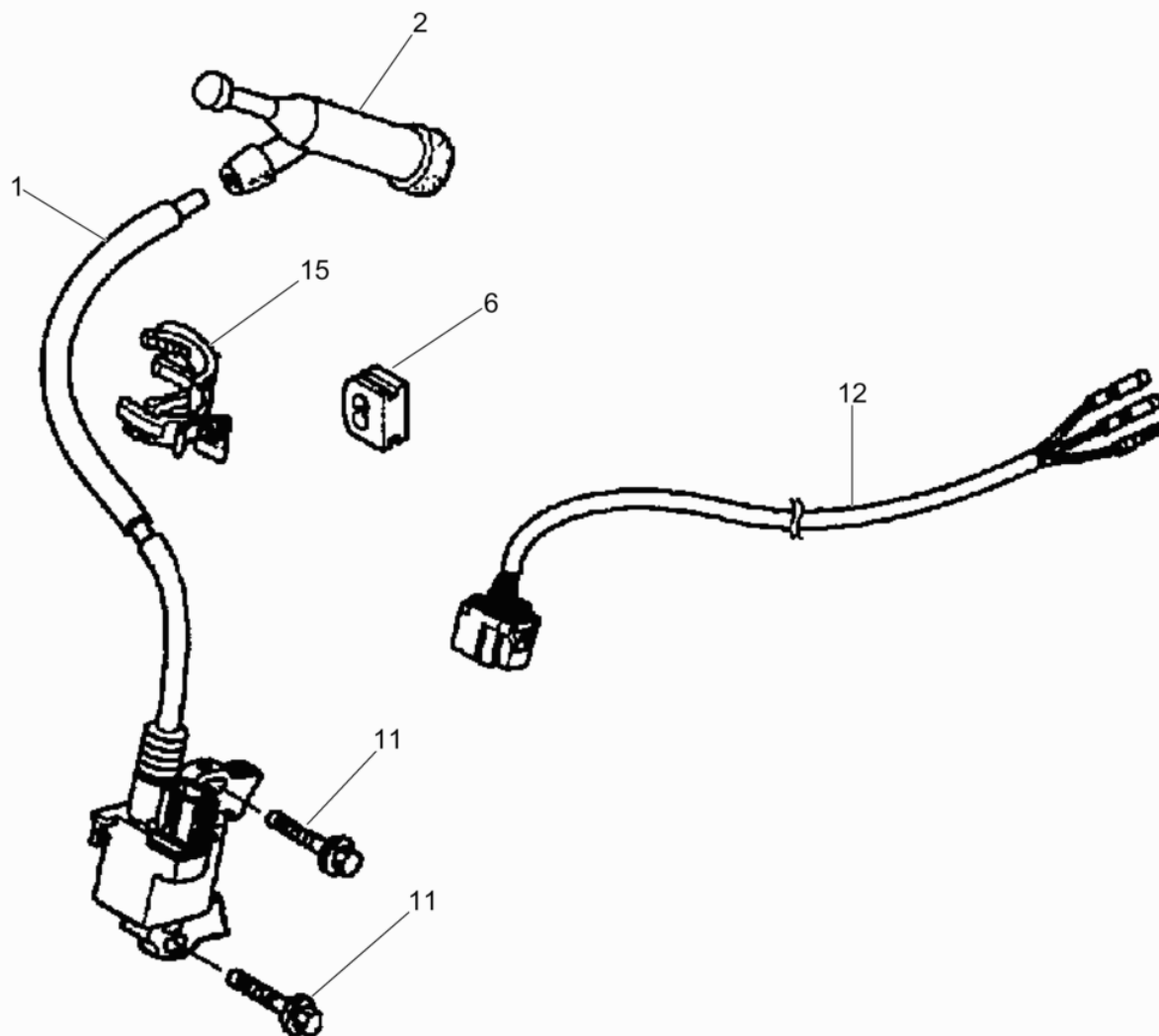
200_5000189164001013

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
2	0074735	1	Governor lever Reglerhebel	Palanca del gobernador Levier régulateur		
3	0074733	1	Governor rod Reglerstange	Varilla Tringle		
4	0074731	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
5	0074732	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
7	0151039	1	Governor cpl. Regler kpl.	Regulador compl. Régulateur compl.		
11	0074729	1	Lever Hebel	Palanca Levier		
12	0071058	1	Spring washer Tellerfeder	Arandela de resorte Ressort Belleville		
13	0081633	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
15	0071064	1	Spacer Abstandsstück	Espaciador Entretoise		
17	0054088	1	Adjusting spring Justierfeder	Resorte de ajuste Ressort d'ajustage		
21	0053990	2	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon À bride	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	
24	0072782	1	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M6	
28	0074728	1	Pan head screw Flachkopfschraube	Tornillo de cabeza de cono achatado Vis ber	M5 x 28	
30	0071056	1	Nut Mutter	Tuerca écrou	M6	



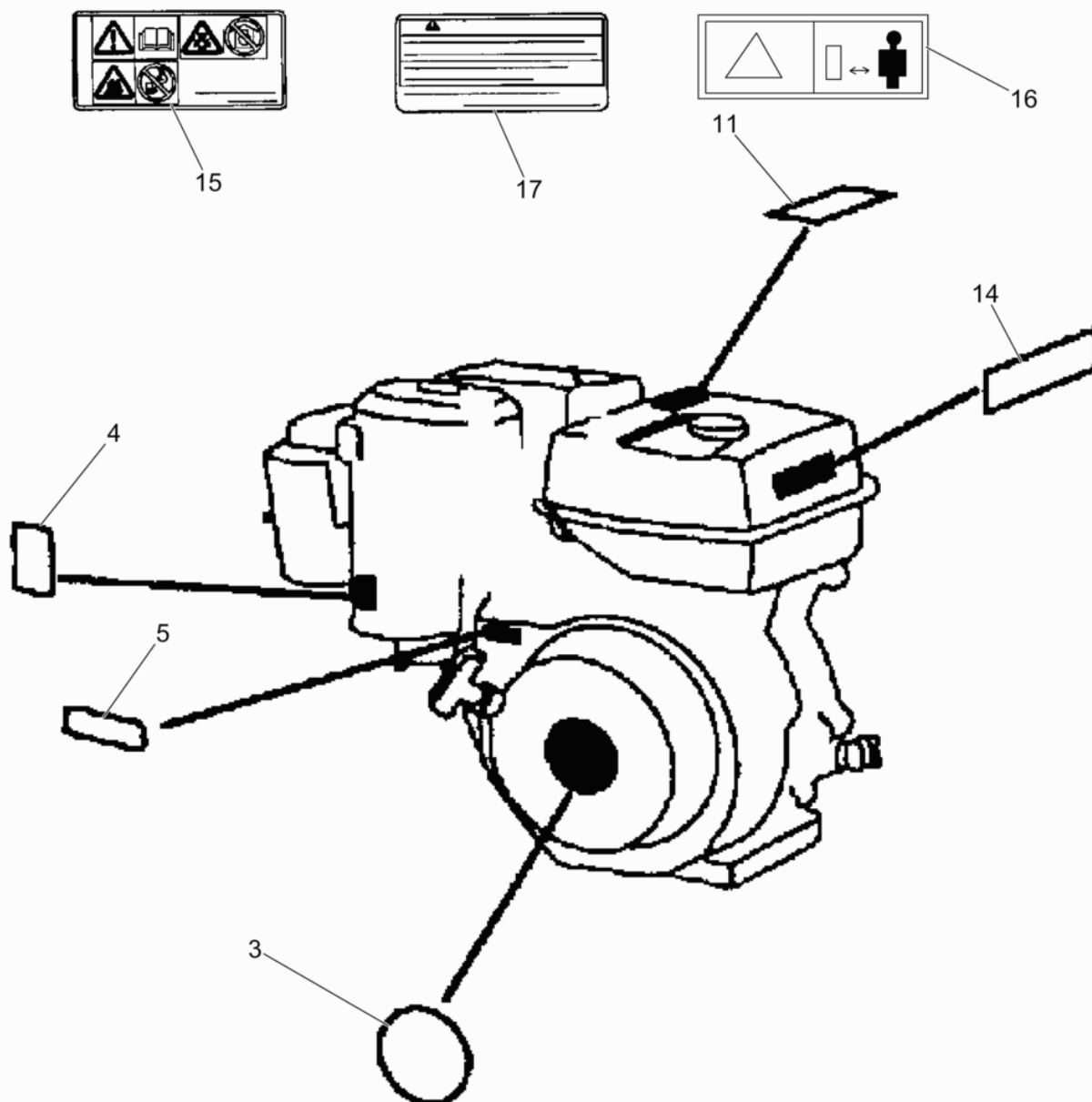
200_5000189164001014

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0074673	1	Fan Gebläserad	Ventilador Ventilateur		
2	0081651	1	Pulley Scheibe	Polea Poulie		
7	0081613	1	Nut Mutter	Tuerca Écrou		



200_5000189164001015

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
2	0070974	1	Spark plug (terminal) cap Zündkerzenstecker	Capuchón de bujía Capuchon de bougie		
6	0081611	1	Grommet Tülle	Ojal Passe-fil		
11	0070966	2	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon Å bride	M6 x 28 10Nm/7ft.lbs	
15	0076375	1	Clip Befestigung	Clip Clip		



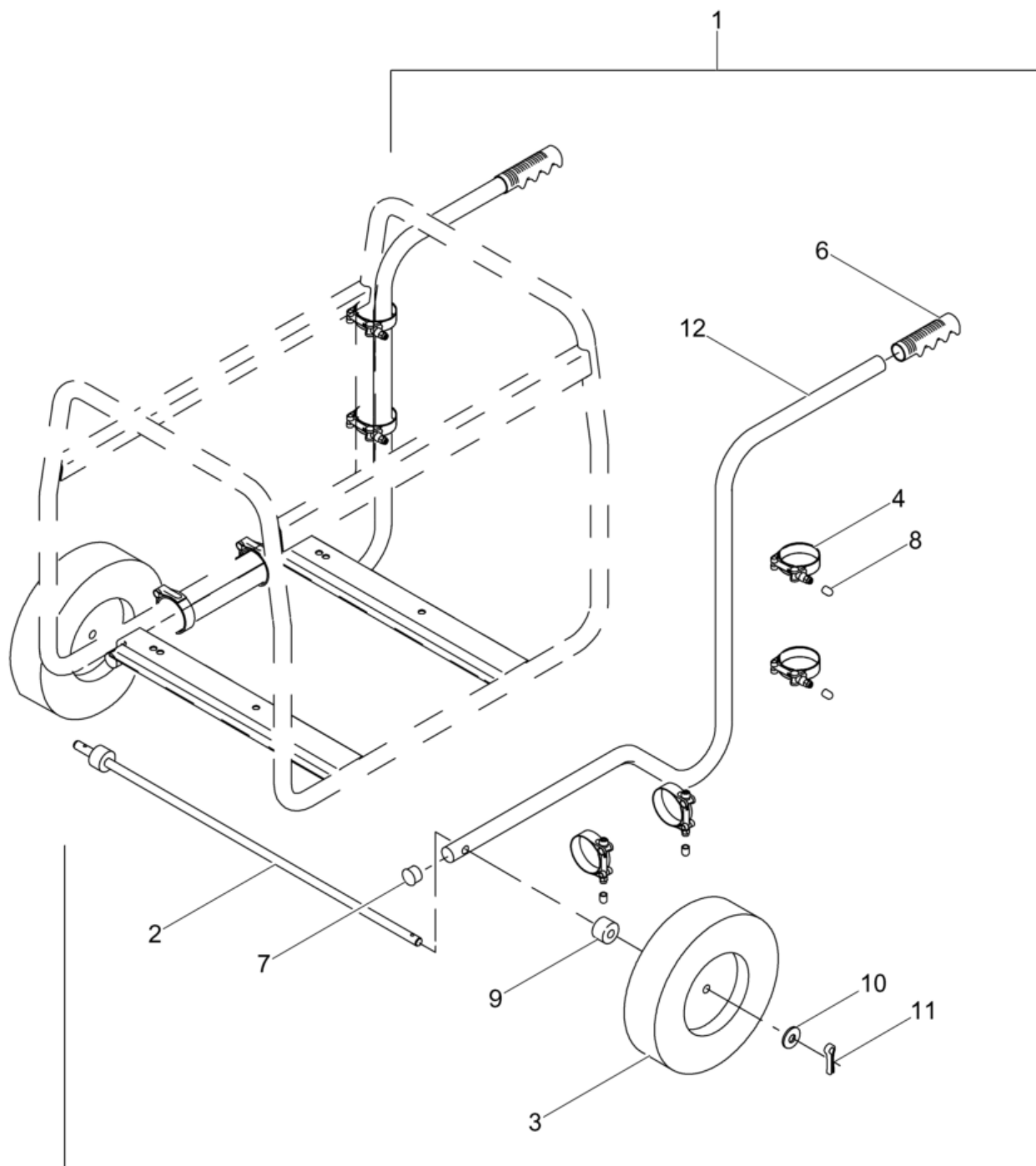
200_5000189164001016

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
5	0208623	1	Label Aufkleber	Calcomanía Autocollant		
11	0226523	1	Label-caution Aufkleber-Vorsicht	Calcomanía-precaución Autocollant-précaution		
16	0226524	1	Label-caution Aufkleber-Vorsicht	Calcomanía-precaución Autocollant-précaution		
17	0226525	1	Label-caution Aufkleber-Vorsicht	Calcomanía-precaución Autocollant-précaution		



**WACKER
NEUSON**

**Accessories
Sonderzubehör
Accesorios
Accessoires**



wc_ex0154665001

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0111660	1	Transport Wheel Kit Transportvorrichtung	Juego de ruedas Jeu de roues		
2	0152421	1	Axle Achse	Eje Essieu		
3	0158789	2	Wheel Rad	Rueda Roue	10.1 x 2.75 x 5/8	
4	0111663	8	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe	1,750in	
6	2001406	2	Grip handle Handgriff	Puño Poignée		
7	0086045	2	Cap plug Stopfen	Tapón Bouchon	1,0in	
8	0111567	8	Cap Kappe	Tapa Capuchon	0,23 x 0,500	
9	0086138	2	Spacer Abstandsstück	Espaciador Entretoise	0,3601 ID x 0,400	
10	0010618	2	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	B17	DIN 125
11	0010499	2	Cotter pin Sicherungssplint	Clavija hendida Goupille fendue	3,2 x 25	DIN 94
12	0111678	2	Handle Handgriff	Manija Poignée		



**WACKER
NEUSON**